

**Address :**  
**Komplek Chandra Lama B-13**  
**RT3 / RW15 Jatirahayu**  
**Bekasi 17414**  
**Indonesia**

**E-mail :** [m4laut@bit.net.id](mailto:m4laut@bit.net.id)  
**Mobile:** +6287887684077  
**Skype:** laut2007  
**Profile:** <http://www.proz.com/profile/11543>  
**Profile:** <http://www.translatorscafe.com/cafe/member15204.htm>

## ***M. Laut*** – English into Indonesian translator

---

Gender	Male
Rate	Translation: USD 0.08 / word Checking / Editing: USD 0.04 / word
Method of payment	Bank transfer (TT); PayPal & Moneybookers
Daily output	Translation: 2,000 – 2,500 words; Editing: around 10,000 words
Specialize	English documents in general, marketing, computer, IT, electronics, medical, telecommunication, automotive, engineering, industry, technology, machinery, service manual etc.
Computer platform	Windows 8
Hardware	Intel Core i5-3470 3.20GHz, memory: 8 GB, DVD-RW; Ink Jet printer
Internet	Cable
CAT tool	SDL Trados 2007 Suite Freelance, SDL Trados Studio 2011; Idiom World Server; SDLX & Deja Vu X.
Software	Ms Office 2007, Adobe Acrobat Professional, Solid Converter PDF.
Education	University graduated majoring in mechanical engineering from technology institute named Institut Sains dan Teknologi Nasional in Jakarta (Indonesia).
Work experience	I have more than 10 years experience in translating job on many kind subjects. My clients come from several translation agencies in Indonesia and abroad.
Hobby	Reading & listening to soft musics

**Note: all jobs listed are more than 2000 words job.**

<b>Type of Projects</b> <i>(I can't tell you the brand of jobs I did)</i>
Indonesian Localization Team for Proz site. Job type: Translation
Installation and maintenance for diesel engine fire pump controller & automatic controller Job type: translation Volume: 33,576 words
Offshore Induction Handbook Job type: translation Volume: 8,967 words
Digital Projector Home Cinema Series User Manual Job type: translation Volume: 13,906 words
Transplanter (heavy equipment) Job type: translation Volume: 39,270 words
Values and Ethics Code Job type: translation Volume: 9,220 words
Slitting saw, HSS circular saw blade Job type: translation Volume: 12,716 words
Power amplifier / Subwoofer amplifier Job type: translation Volume: 5212 words
Audio/Video Receiver Job type: translation Volume: 45,530 words
CarDEP User Guide (medical) Job type: Translation Volume: 17,970 words
Patient Monitor Operator's Manual (medical) Job type: Translation Volume: 69,000 words
Osteoporosis Testing Device (medical) Job type: Translation Volume: 16,218 words
LCD-TV Job type: Translation Volume: 10650 words
Outboard Motor Job Type: Translation

Volume: 10403 words
Zoom Lenses (Photography) Job type: Translation Volume: 3073 words
Air Conditioner Installation Manual Job type: Translation Volume: 5494 words
User Manual Bluetooth Headset Job type: Translation Volume: 3225 words
Tractor Job type: Translation Volume: 60,066 words
Automotive Job type: Translation Volume: 10,385 words
Notebook for Windows 7 Job type: Translation Volume: 19,074 words
Battery Charger for Lead-Acid Batteries Job type: Translation Volume: 4635 words
1 Auto Grease Unit 2 Central Lubrication Pump Job type: Translation Volume: 2,180 words
1 Squirrel Cage Induction Motors 2 Double Engagement Gear Couplings 3 Centrifugal Slurry Pumps Job Type: Translation Volume: 17,408 words
Copier & Scanner Job type: Translation Volume: 25,864 words
User manual Conveyors & User manual Trommel Job type: Translation Volume: 15,243 words
Cranes & Hoists Job type: Translation Volume: 24,680 words
Technical Performance and Training Requirements for VTS (Vessel Traffic Services) equipment Job type: Translation Volume: 153 pages
Manual for Silt Pusher Job type: Translation Volume: 6,244 words

<p>Manual for the grab of an excavator/crane  Job type: Translation  Volume: 4,638 words</p>
<p>Weaving Machines: KBD (Keyboard Display)  Job Type: Translation  Volume: 10,230 words</p>
<p>Safety Procedures for dredging / reclamation  Job type: Translation  Volume: 5,317 words</p>
<p>When Employees Raise Business Conduct Concerns  Job type: Translation  Volume: 11,000 words</p>
<p>Excavator - Test &amp; Presentations for Training  [Power Point &amp; Excel]  Job type: Translation  Volume: 120 pages</p>
<p>1. Guidelines for Safe Working Practices of Foreign Employees in Manufacturing  2. Safety Guide for Foreign Construction Laborers  3. Questionnaires for Musculoskeletal Disorder Symptom Survey  Job type: Translation &amp; Editing  Volume: 50,000 words</p>
<p>Weaving Machines: File "20080111Meldingen"  Job type: Translation  Volume: 41,667 words</p>
<p>Manual of Automation Drive – Operating / Instruction  Job type: Translation  Volume: 9,300 words</p>
<p>User Manual Multi-Gas  Job type: Proofreading / Editing  Volume: 5,800 words</p>
<p>Manual for forestry attachment.  Job type: Translation  Volume: 35 pages</p>
<p>Motor Training Manual – Stepping Motor  Job type: Translation  Volume: 5,550 words</p>
<p>Excavator Manual  Job type: Editing  Volume: 30,000 words</p>